FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80619846
Fecha Exp / Del. Date : 01.10.2024
Fecha rec: / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier
Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
País / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:367175
Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 4853KFP
Remolque / Remoc.plate : JAKM570
Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity Enviada / Delivered	Recibida / Received	+ -	Unidad / Unit	Embalaje / Package Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
M0139024	CARTER MECANISMOS M01	375			PZA	TBA-501494	015	24562371/24571564	25	550004630601		
						TBA-501711	090	400571				
						180377204 5013714875						

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 375
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 15
Conformità alle schede d'imballo: [✓ SI] NO
Data controllo: 2/10/24
Firma

Peso neto total : / Total net weight: 3.013,500
Peso bruto total : / Total brut weight : 3.976,500
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 015

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.			

▨ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 **Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire**
Copy for consignee

806198 42/44/46/47

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
[illegible] Pasealekua, 7
0540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
[illegible]

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.p.A
Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08760 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70026
ITALIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MATRICULA KEP QAKM570

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE
ESPAÑA 01.10.24

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m^3 Cubage m^3 Volume in m^3
	25	Cont.	piezas auto.		6.719.-	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expediteur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

EUROPALETS CARGADOS	EUROPALETS ENTREGADOS

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions:			
Liquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:			
TOTAL			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en / Etablie à / Established in ARRASATE a / le / on 01.10.24

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender

23 FS225MT
LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794
QAKM570

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues / Goods received

Lugar / Lieu / Place — 08 OTT 2024 — le / on — 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y / compris et / including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

0000315

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.